

Fa'amatalaga i Fa'atuatuga 'Ese'ese

'O Niu Sila o se atunu'u 'olo'o iai le tele o faatuatuga 'ese'ese 'ātoa ai ma se vāega e to'aitiiti 'ae fai lava si mālosi ma e leai so latou fa'atuatuga fa'alelotu. 'O le alua'e i luga o itū'āiga talitonuga 'ese'ese o se itu tāua o le olaga o tagata lautele.

I le tausaga e 1840 sa sainia ai le Feagaiga o Waitangi (Treaty of Waitangi), ma sa fa'amāonia ai e Kovana Hobson, i lana tali atu i le fesili a le 'Epikopō Katoliko o Pompallier e fa'apea, "'O itū'āiga talitonuga a Egelani, 'o le Uesiliana, 'o Roma, fa'apea fo'i tū ma aga a Māoli e tatau ona puipuia'. 'O le fa'avae sa fausia ai le avanoa e fa'amaonia ai le folafolaga o talitonuga fa'alefa'atuatua 'ese'ese i totonu o Niu Sila.

'Ua ta'imua le fa'akerisiano ma 'olo'o fa'aauau pea lona tūlaga tāua i le atina'eina o Niu Sila i vāega o le fa'aioaina o le atunu'u, tū ma aga, talitonuga, fa'alāpotopōtoga ma fa'avae.

'O tagata fou faimai 'ua leva lava ona 'ese'ese a latou tapua'iga, 'ae lata mai nei le fa'atupula'ia/alualu pea i luga 'o a latou fa'atuatuga i nei fa'alapotopōtoga 'ona 'o tagata malaga mai i Asia, Afelika ma Sasa'e Tūtotonu. 'O nei fa'alāpotopōtoga e tāua a latou tiute 'olo'o faia mo lo tatou atunu'u.. I totonu la o lenei si'osi'omaga tatou te amana'ia ai le āiā tatau i lotu ma tiute o fa'alāpotopōtoga o lotu 'ese'ese.

'O maliega i le lalolagi e aofia ai le Ta'utinoga Aoao o Āiā Tatau (Universal Declaration of Human Rights) ma le Feagaiga Fa'avāomālō (International Covenant) i mea tau Āiā Tatau i Talitonuga i Manatu Fa'apūlegamālō (Political) ma Fa'asivili Civil Political Rights latou te lagolagoina le āiā tatau i sa'olotoga tapua'iga ma talitonuga – le āiā tatau e 'umia ai se talitonuga; le āiā tatau i le fesuia'iga o sau tapua'iga po'o se talitonuga; le āiā tatau e fa'aali ai sau tapua'iga po'o se talitonuga; ma le āiā tatau e lē 'umia ai sau talitonuga. 'O nei āiā tatau 'olo'o ta'ua i Tūlafono o le Āiā Tatau a Niu Sila ma Tūlafono a Tagata Ola (New Zealand Bill of Rights Act & Human Rights Act.) 'O le āiā tatau i se tapua'iga e aofia ai lou tu'uina atu o lena āiā tatau i isi 'ae 'aia le fa'alavelave i o latou āiā tatau fa'aletagata.

'O fa'amatalaga 'olo'o mulimuli mai 'ua 'avatu ai se 'auivi mo le amanaia o fa'alāpotopōtoga fa'atuatuga fa'alefa'atuatua 'ese'ese i totonu o Niu Sila ma nonofo fiafia ai fa'atasi, ma le mālō fa'apea isi fa'alāpotopōtoga i le atunu'u.

1. 'O le Mālō ma le Lotu

E sa'ilia e le Mālō ina ia tutusa le tausia o fa'alapotopotoga o tagata e tapua'i ma ē 'ua fa'amaonia e lēai ni a latou tapua'iga i lalo o le tūlafono. E lēai se lotu ma'oti pe 'ua fa'apitoa i totonu o Niu Sila.

2. 'O le Āiā Tatau a Lotu

E lagolagoina e Niu Sila le āiā tatau ma le tu'usa'oloto a lotu ma le talitonuga ma le āiā tatau i le sa'olotoga mai le

3. 'O le Āiā tatau mo le Saogālēmū

E iai le āiā tatau o fa'alapotopotoga a tagata fa'atuatua ma tagata 'auai ina ia maua le saogālēmū ma le malupuipuia.

4. 'O le Āiā Tatau mo le Sa'olotoga o le Fa'aali/Fa'amatala Atu

'O le āiā tatau o le sa'olotoga o le fa'amatala atu ma le sa'olotoga a le 'aufa'asalalau/tusitusi e tāua tele mo mālō sa'oloto 'ae ao ona fa'aaogā ma le tatau ai.

5. 'O le Amana'ia ma le Taliaina

'O la'asaga talafeagai e tatau ona faia i a'oa'oga ma ' ma le momoliina o gāluega lautele ina ia amanaia ma taliaina le 'ese'ese o tapua'iga ma faiga.

6. A'oa'oga

E tatau ona aoaoina e aoga se fa'amalamalamaina o lotu 'ese'ese ma le tala'aga o le fa'aleaagaga i se auala e fa'aioa mai ai 'ese'ese o a latou fa'aleatunu'u ma fa'alapotopotoga a tagata.

7. 'Ese'esga o Tapuaiga

E tupu finauga ma fe'ese'esea'iga i talitonuga fa'alelotu 'ae tatau ona faia i totonu o pūlega fa'aletūlafono ma 'aia ne'i fa'ai'u i misa'aga

8. Felagolagoma'i ma le Femālamalamaa'i

E iai tiute o le mālō fa'apea tagata fa'atuatua e fausia ma fa'aleleia le nofo lelei o tagata ta'itasi, ma si'itia le tūlaga o le feavata'i ma le femālamalama'i.

'O le Fa'amatalaga e uiga i Fa'atuatua 'Ese'ese o se fuafuaga a Te Ngira, o le Polokalame a New Zealand Diversity Action Programme. Sa saunia e Victoria University Religious Studies Programme fa'atasi ai ma se vāega faufautua a tagata fa'atuatua ma sui o āiā tatau a tagata ma 'o se matā'upu a tagata faufautua a le atunu'u aoao mai le Komisi o Āiā Tatau a Tagata.

'O le Fa'amatalaga sa lagolagoina e le Fono Aoao a Tapuaiga 'Ese'ese (National Interfaith Forum) i in Hamilton in ia February 2007e fai ma fa'avae o talanoaga faifaipea a tagata lautele. E vala'au atu i fa'alapotopotoga e lagolago mai lenei fa'amatalaga ma 'aumai nisi manatu mo iloiloga i le lumana'i. www.hrc.co.nz/religiousdiversity.

Te Korowai Whakapono, please email nzdiversity@hrc.co.nz. 'Āfai 'e te mana'o i se Tusitusiga – 'Imeli ta'imasina (E- Newsletter) New Zealand Diversity Action Programme's monthly Tapua'iga 'ese'ese (Interfaith) Te Korowai Whakapono, fa'amolemole 'imeli mai i le nzdiversity@hrc.co.nz.

E fa'amalosi'au atu i Tagata o Fa'atuatua 'Ese'ese 'ina 'ia 'auai mai i le Polokalame Diversity Action Programme. Mo nisi fa'amatalaga, ma se pepa resitala, asiasi ane i le 'upega o feso'ota'iga www.hrc.co.nz/diversity.

Fa'afeso'ota'i mai Matou

PO Box 6751, Wellesley Street

Auckland 1141, New Zealand

Telefoni: ++ 64 9 309 0874 **Telefoni fai fua:** 0800 496 877

Fesi: ++ 64 9 377 3593 **TTY number:** 0800 150 111

'Imeli: infoline@hrc.co.nz **'Upega o feso'ota'iga:** www.hrc.co.nz

Laina mo Gagana ('o se 'au'aunaga fa'amatala'upu) e avanoa pe'ā talosagaina.